

DEMANDE AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION A L'ETRANGER D'UN ACT JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE.

REQUEST FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS.

DOMANDA DI NOTIFICAZIONE O DI COMUNICAZIONE ALL'ESTERO DI UN ATTO GIUDIZIARIO O EXTRAJUDIZIARIO.

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye le 15 novembre 1965.

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters, signed at The Hague on 15th November 1965.

Convenzione relativa alla notificazione ed alla comunicazione all'estero degli atti giudiziari o extragiudiziari in materia civile o commerciale, firmata a L'Aja il 15 novembre 1965.

Identité et adresse du réquerant:

Identity and address of the applicant:

Identità e indirizzo del richiedente:

Adresse de l'autorité destinataire:

Address of receiving authority:

Indirizzo dell'autorità destinataria:

Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir — en double exemplaire — à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés, en la priant, conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, savoir: (identité et adresse):

The undersigned applicant has the honour to transmit—in duplicate—the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e., (identity and address):

*Il sottoscritto richiedente si prega far pervenire, in duplice esemplare, all'autorità destinataria i documenti sopra indicati, chiedendo, in conformità all'art. 5 della citata Convenzione, di far consegnare con urgenza un esemplare al destinatario, e precisamente (identità e indirizzo):*

a) - selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a).\*

- in accordance with the provision of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention.\*  
- secondo le forme di legge (art. 5, comma 1, lett. a).\*

b) - selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b):\*

- in accordance with the following particular method (sub-paragraph (b) of the first paragraph of article 5):\*  
- secondo la forma particolare seguente (art. 5, comma 1, lett. b):\*

c) - le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2).\*

- by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5).\*  
- se del caso, mediante consegna dell'atto al destinatario, che lo accetti volontariamente (art. 5, comma 2).\*

Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte — et de ses annexes\* — avec l'attestation figurant au verso.

The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents — and of the annexes\* — with a certificate as provided on the reverse side.

*Si prega codesta autorità di restituire o di far restituire al richiedente un esemplare dell'atto — e relativi allegati\* — con l'attestazione che figura sul verso.*

Enumeration des pièces:

List of documents:

Elenco degli atti:

Fait à ....., le .....

Done at ....., the .....

Fatto a ....., il .....

Signature et/ou cachet

Signature and/or stamp

Firma e/o timbro

\* Rayer les mentions inutiles.

\* Delete if inappropriate.

\* Cancellare le annotazioni inutili.

COMPILANTE

